

**1803/1853/1873**

---

**SINGER\***

## Herzlichen Glückwunsch!

Als Besitzer einer neuen Singer® Nähmaschine haben Sie die denkbar besten Voraussetzungen, Ihre Kreativität zu entdecken und umzusetzen. Sie werden auf Anhieb feststellen, dass Sie es mit einer besonders handlichen Nähmaschine zu tun haben. Zu den vielen typischen Singer Vorteilen, wie der abnehmbaren Stoffplatte, kommen noch weitere:

- Zick-Zack-Stiche zum Ausbessern und Verzieren.
- Spielend leichte Bedienung durch Buchstaben-Kennzeichnung.
- Einfache Stichlängen und Rückwärtstiche per Knopfdruck.
- Einraet-Nähfuß, der schnell und einfach anzuschliessen und abzunehmen ist.
- Einweg-Nadel-Vorrichtung, mit der die Nadel ganz von selbst richtig sitzt.

Um die vielen Möglichkeiten Ihrer neuen Singer Nähmaschine voll nutzen zu können, empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung in Ruhe durchzulesen und sich dabei vor die Maschine zu setzen, so dass Sie alles im Blick haben.

Um sicherzustellen, dass Sie immer vom neuesten Stand der Singer Technik profitieren, behält sich der Hersteller das Recht vor, Ausstattung, Design oder Zubehör, falls notwendig, zu ändern.

\*Eine Handelsmarke der THE SINGER COMPANY

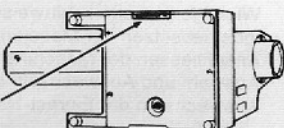
Copyright© 1988 The Singer Company  
Weltweit gesetzlich geschützt

Sehr geehrter Kunde!

Wir empfehlen Ihnen, die Seriennummer Ihrer Nähmaschine in das freie Feld unter der Abbildung einzutragen.

Die Seriennummer finden Sie an der mit einem Pfeil gekennzeichneten Stelle.

Seriennummer:



Seriennummer

002 001967

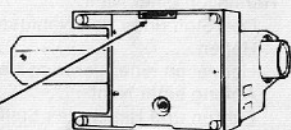
C

Gentile Cliente,

Le raccomandiamo di riportare nell'apposito spazio in basso il numero di matricola della Sua macchina per potervi fare riferimento in futuro se necessario.

Fare riferimento alla figura di destra per trovare il numero di matricola sulla macchina.

Matricola n.



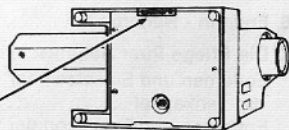
Matricola n.

Geachte klant,

Om het serienummer van uw naaimachine gemakkelijk te kunnen terugvinden raden wij u aan dit in de daarvoor bestemde ruimte te noteren.

Zie afbeelding rechts voor het serienummer van uw machine.

Serienummer



Serienummer

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. Lernen Sie Ihre Nähmaschine kennen</b> ...	4
Die wichtigsten Teile .....	4
Das Zubehör .....	6
<b>2. Vorbereitung zum Nähen</b> .....	8
Wichtige Sicherheitshinweise .....	8
Inbetriebsetzen der Maschine .....	10
Anschliessen der Maschine .....	10
Auswahl und Auswechseln der Nadel .....	10
Auswechseln der Einrast-Nähfüsse (B), (D), (J) .....	12
Auswechseln der Nähfüsse mit Schaft (G), (H) .....	12
Auswechseln der Stichplatte (A), (C) .....	14
Einsetzen und Abnehmen der Transporteurabdeckplatte (F) .....	14
Anschiebetisch abnehmen .....	14
Stoff-, Garn, und Nadeltabelle .....	16
Der Spulvorgang .....	18
Einlegen der Spule .....	20
Einfädeln der Maschine .....	22
Heraufholen des Unterfadens .....	24
<b>3. Geradstichnähen</b> .....	26
Stichbreitenwähler .....	26
Stichlagenwähler .....	26
Stichlängenwähler .....	26
Regulieren der Oberfadenspannung .....	28
Herstellen einer Naht .....	30
Den Stoff unter den Nähfuß legen .....	30
Heften .....	30
Herstellen einer geraden Naht .....	30
Anfang einer Naht .....	32
Führen und Halten des Stoffes .....	32
Rückwärtsnähen .....	32
Stopfen .....	34
Quilten .....	34
Einsetzen eines Reissverschlusses .....	36
<b>4. Zick-Zack-Nähen</b> .....	38
Stichlagenwähler .....	38
Stichbreitenwähler .....	38
Stichlängeneinstellung .....	40
Einstellen der Oberfadenspannung .....	40
Blindstich .....	42
Die Zick-Zack-Naht .....	44
Naht versäubern .....	44
Raupennähte .....	44
Monogramme .....	44
Knopfannähen .....	46
<b>5. 4-Schritt - Knopfloch</b> .....	48
<b>6. Freiarm - Näharbeiten</b> .....	52
<b>7. Die Pflege Ihrer Nähmaschine</b> .....	54
Entfernen und Einsetzen der Spulenkapsel .....	54
Entfernen und Einsetzen der Glühlampe .....	56
Reinigen der Maschine .....	56
Ölen der Maschine .....	58
Sonderzubehör .....	60
<b>Prüfliste bei Nähstörungen</b> .....	62

## Indice generale

<b>1. Per conoscere la macchina</b> .....	4
Parti Principali .....	4
Accessori .....	6
<b>2. Per prepararsi a cucire</b> .....	8
Precauzioni importanti .....	9
Funzionamento della macchina .....	10
Collegamento elettrico della macchina ..	10
Scelta e sostituzione dell'ago .....	10
Sostituzione dei piedini di pressione a scatto (B), (D), (J) .....	12
Sostituzione dei piedini con gambo (G), (H) .....	12
Sostituzione della placca d'ago (A), (C) ..	14
Applicazione del copri-trasportatore (F) ..	14
Rimozione della base estraibile .....	14
Tabella Tessuto, Filo e Ago .....	17
Avvolgimento della bobina .....	19
Come inserire una bobina già avvolta ..	20
Infilatura della macchina .....	23
Come portare sopra il filo della bobina ..	24
<b>3. Impuntura dritta</b> .....	26
Selettore ampiezza del punto .....	26
Selettore posizione dell'ago .....	26
Selettore lunghezza del punto .....	26
Regolazione della tensione del filo .....	28
Esecuzione di una cucitura .....	30
Come mettere il tessuto sotto il piedino .....	30
Imbastitura .....	30
Come mantenere diritte le cuciture .....	30
Come iniziare una cucitura .....	32
Come guidare e sostenere il tessuto .....	32
Cucitura a marcia indietro .....	32
Rammando .....	34
Imbottitura .....	34
Applicazione di una cerniera .....	36
<b>4. Cuciture a zig-zag</b> .....	38
Selettore posizione dell'ago .....	38
Selettore ampiezza del punto .....	38
Regolazione lunghezza del punto .....	40
Tensione del filo dell'ago .....	40
Punto invisibile .....	42
Punto zig-zag .....	44
Rifinitura delle cuciture .....	44
Punto passato .....	44
Monogrammi .....	44
Come attaccare un bottone .....	46
<b>5. Occhielli a quattro tempi</b> .....	48
<b>6. Cucitura a braccio libero</b> .....	52
<b>7. Manutenzione e cura della macchina</b> .....	54
Come togliere e sostituire la scatola bobina .....	54
Come sostituire la lampadina .....	56
Come pulire la macchina .....	56
Come lubrificare la macchina .....	58
Accessori supplementari .....	60
<b>Come rimediare a piccoli inconvenienti</b> .....	62

# 1 Lernen Sie Ihre Nähmaschine kennen Per conoscere la macchina Kennismaking met uw machine

## Die wichtigsten Teile

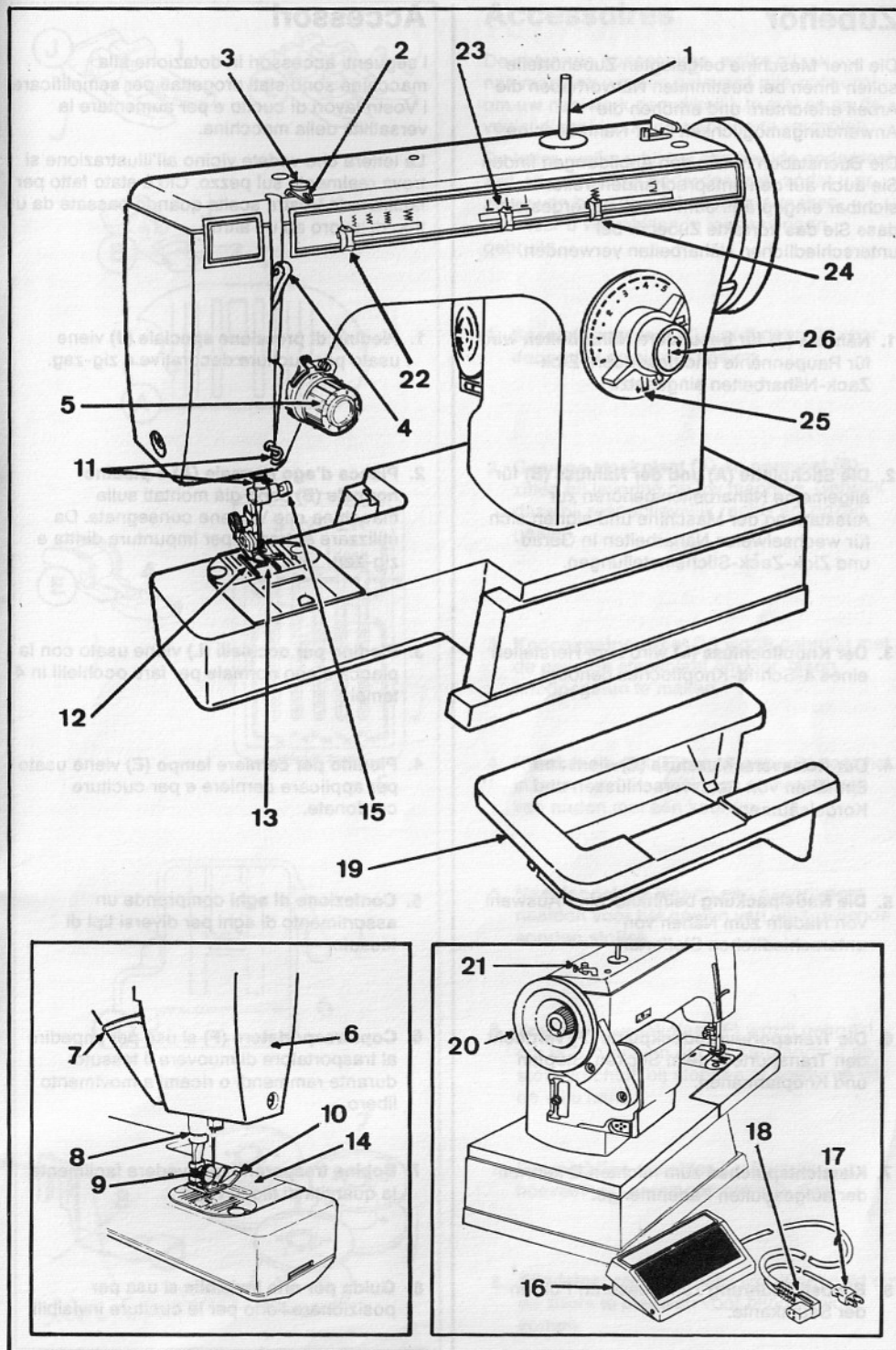
1. Zweiter Garnrollenstift
2. Fadenführung
3. Fadenspannung für die spuleinrichtung
4. Fadengeber
5. Oberfadenspannung
6. Kopfdeckel
7. Lüfterhebel für den Nähfuß
8. Fadenabschneider
9. Nähfuß
10. Einrastnähfuß
11. Fadenführungen
12. Transporteur
13. Stichplatte
14. Schieber
15. Einweg - Nadelklammer
16. Geschwindigkeitsregler
17. Netzstecker
18. Maschinenstecker
19. Anschietisch
20. Handrad
21. Aufspulspindel
22. Stichbreitenwähler
23. Stichlagenwähler
24. Blindstichwähler
25. Stichlängenwähler
26. Rückwärtsstichknopf

## Parti principali

1. Porta rocchetto ausiliario
2. Guidafile
3. Disco di tensione avvolgi bobina
4. Leva tendifilo
5. Regolatore della tensione del filo dell'ago
6. Coperchio frontale
7. Leva alza - piedino
8. Taglia - filo
9. Piedino di pressione
10. Piedini di pressione a scatto
11. Guidafile
12. Trasportatore
13. Placca d'ago
14. Placca scorrevole
15. Morsetto dell'ago a senso unico
16. Reostato
17. Cavo elettrico
18. Spina
19. Base estraibile
20. Volantino
21. Riempitore della bobina
22. Selettore ampiezza del punto
23. Selettore posizione dell'ago
24. Selettore punto invisibile
25. Selettore lunghezza del punto
26. Pulsante per marcia indietro

## Voornaamste onderdelen

1. Kloshouderasje
2. Draadgeleider
3. Spoelwinder spanningsschijf
4. Draadaantrekhefboom
5. Bovendraadspanningsregelaar
6. Frontplaat
7. Persvoethefboom
8. Draadafsnijder
9. Persvoet
10. Klik-persvoet
11. Draadgeleiders
12. Transportsysteem
13. Steekplaat
14. Schuifplaat
15. Een - wegs naaldklem
16. Snelheidsregelaar
17. Electrisch snoer
18. Machine stopkontakt
19. Afneembare veringtafel
20. Handwiel
21. Spoelwinderhefboompje
22. Steekbreedteregelaar
23. Hefboompje naaldstand
24. Blindsteektehefboom
25. Steeklengteregelaar
26. Knop voor achteruit naaien



## Zubehör

Die Ihrer Maschine beigelegten Zubehörteile sollen Ihnen bei bestimmten Nähvorhaben die Arbeit erleichtern und erhöhen die Anwendungsmöglichkeit Ihrer Nähmaschine.

Die Buchstaben neben den Abbildungen finden Sie auch auf den entsprechenden Teilen sichtbar eingeprägt. Somit wird sichergestellt, dass Sie das korrekte Zubehör bei unterschiedlichen Näharbeiten verwenden.

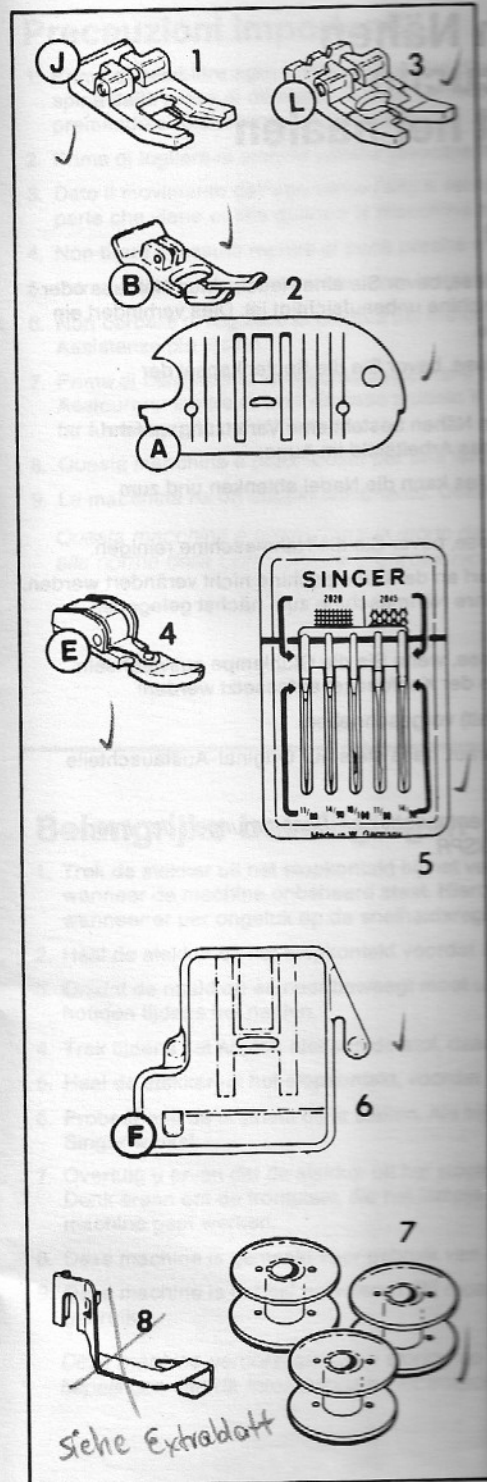
1. **Nähfuß (J) für besondere Näharbeiten** wird für Raupennähte und besondere Zick-Zack-Näharbeiten eingesetzt.
2. **Die Stichplatte (A) und der Nähfuß (B)** für allgemeine Näharbeiten gehören zur Ausstattung der Maschine und eignen sich für wechselweise Näharbeiten in Gerad- und Zick-Zack-Sticheinstellungen.
3. **Der Knopflochfuß (L)** wird zum Herstellen eines 4-Schritt-Knopfloches benötigt.
4. **Der Reissverschlussfuß (E)** dient zum Einnähen von Reissverschlüssen und Kordelsäumen.
5. **Die Nadelpackung** beinhaltet eine Auswahl von Nadeln zum Nähen von unterschiedlichen Stoffarten.
6. **Die Transporterabdeckplatte (F)** verdeckt den Transporter beim Sticken, Stopfen und Knopfannähen.
7. **Klarsichtpulchen** zum leichten Erkennen der aufgespulten Fadenmenge.
8. **Blindstichführung** zum besseren Führen der Saumkante.

## Accessori

I seguenti accessori in dotazione alla macchina sono stati progettati per semplificare i Vostri lavori di cucito e per aumentare la versatilità della macchina.

La lettera che vedete vicino all'illustrazione si trova realmente sul pezzo. Ciò è stato fatto per facilitare la Vostra scelta quando passate da un tipo di lavoro ad un altro.

1. **Piedino di pressione speciale (J)** viene usato per cuciture decorative e zig-zag.
2. **Placca d'ago normale (A) e piedino normale (B)** sono già montati sulla macchina che Vi viene consegnata. Da utilizzare entrambi per impuntura diritta e zig-zag.
3. **Piedino per occhielli (L)** viene usato con la placca d'ago normale per fare occhielli in 4 tempi.
4. **Piedino per cerniere lampo (E)** viene usato per applicare cerniere e per cuciture cordonate.
5. **Confezione di aghi** comprende un assortimento di aghi per diversi tipi di tessuto.
6. **Copritrasportatore (F)** si usa per impedire al trasportatore di muovere il tessuto durante rammendi o ricami a movimento libero.
7. **Bobine trasparenti**: per vedere facilmente la quantità di filo avvolto.
8. **Guida per orlo invisibile** si usa per posizionare l'orlo per le cuciture invisibili.



# 2 Vorbereitung zum Nähen Preparazione al cucito Vorbereiding tot het naaien

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie eine Nadel, einen Nähfuß oder eine Stichplatte wechseln oder wenn die Nähmaschine unbeaufsichtigt ist. Dies verhindert ein unabsichtliches Inbetriebsetzen der Nähmaschine.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie die Spulenkapsel der Nähmaschine entfernen.
3. Wegen der Auf- und Abbewegung der Nadel beim Nähen besteht eine Verletzungsgefahr! Arbeiten Sie stets mit Vorsicht, und behalten Sie das Arbeitsfeld im Auge.
4. Ziehen Sie nicht am Stoff während des Nähens! Dies kann die Nadel ablenken und zum Nadelbrechen führen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, bevor Sie die Nähmaschine reinigen.
6. Die Einstellung von Motor- und Antriebsriemen darf an der Nähmaschine nicht verändert werden. Ist eine Einstellung notwendig, dann bringen Sie Ihre Nähmaschine zum nächst gelegenen SINGER Fachgeschäft.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, wenn Sie die Glühlampe auswechseln wollen. Bevor Sie die Maschine einschalten, muss der Kopfdeckel aufgesetzt werden!
8. Für Ihre Maschine ist eine Glühlampe (max. 15 Watt) vorgeschrieben.
9. Diese Maschine ist doppelt isoliert. Achten Sie darauf, dass stets nur Original-Austauschteile verwendet werden.

*Dieses Gerät ist radio- und fernsehentstört und entspricht den Bestimmungen der Internationalen Elektrotechnischen Kommission der CISPR.*

